

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 312

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums
2004. gada 9. oktobris

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1748/2004 (2004. gada 8. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1749/2004 (2004. gada 7. oktobris) par autonomas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldības kārtību konservētām sēnēm no 2004. gada 1. septembra	3
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1750/2004 (2004. gada 8. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1019/2002 par olīveļļas tirdzniecības standartiem	7
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1751/2004 (2004. gada 8. oktobris), ar ko attiecībā uz 2005. pārskata gadu ELVGF Garantiju nodaļai nosaka procentu likmes, kuras jāizmanto, aprēķinot finansēšanas izmaksas intervences pasākumiem, kuros ietilpst iepirkšana, uzglabāšana un realizācija	9
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1752/2004 (2004. gada 8. oktobris), ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū	10
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1753/2004 (2004. gada 8. oktobris) par sertifikātu piešķiršanu augstas kvalitātes svaigas, dzesinātas, saldētas liellopu gaļas importam	11
	II	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta</i>	
		Padome	
		2004/683/EK:	
	★	Padomes Lēmums (2004. gada 28. maijs) par Kopienas nostāju attiecībā uz EK un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu, ar ko pieņem tās reglamentu, tostarp Stabilizācijas un asociācijas komitejas reglamentu	12

2004/684/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 8. jūnijs) par Vācijas locekļa iecelšanu Reģionu komitejā** 18

Komisija

2004/685/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 27. septembris), ar ko groza Lēmumu 2004/432/EK par trešo valstu iesniegto atliekvielu kontroles plānu apstiprināšanu saskaņā ar Padomes Direktīvu 96/23/EK (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3522) ⁽¹⁾** 19



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1748/2004

(2004. gada 8. oktobris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 9. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 8. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	63,1
	999	63,1
0707 00 05	052	80,5
	999	80,5
0709 90 70	052	87,3
	999	87,3
0805 50 10	052	68,7
	388	56,8
	524	24,1
	528	47,3
	999	49,2
0806 10 10	052	86,0
	624	85,8
	999	85,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	85,9
	388	86,0
	400	96,4
	508	97,6
	512	110,5
	524	110,5
	800	166,1
	804	92,1
	999	105,6
0808 20 50	052	107,0
	388	83,8
	999	95,4

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1749/2004**(2004. gada 7. oktobris)****par autonomas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldības kārtību konservētām sēnēm no 2004. gada 1. septembra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2125/95⁽¹⁾ ir atvērta tarifa kvotas konservētām sēnēm un ir noteikta to pārvaldības kārtība.
- (2) Komisijas 2004. gada 27. februāra Regulā (EK) Nr. 359/2004, ar ko nosaka pārejas posma pasākumus, kuri Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās sakarā piemērojami Regulai (EK) Nr. 2125/95⁽²⁾ ir paredzēti pasākumi, kas minēto valstu importētājiem ļauj izmantot Regulas (EK) Nr. 2125/95 priekšrocības. Šo pasākumu mērķis ir nodalīt tradicionālos importētājus un jaunos importētājus jaunajās dalībvalstīs, kā arī pielāgot daudzumus, par kuriem jauno dalībvalstu tradicionālie importētāji varētu iesniegt licenču pieteikumus, lai šie importētāji varētu izmantot minētās sistēmas priekšrocības.
- (3) Lai nodrošinātu paplašinātās Kopienas tirgus nepārtrauktu apgādi, ņemot vērā apgādes ekonomiskos apstākļus jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās, jāatver jauna autonoma pagaidu importa tarifa kvota atmateņu ģints konservētām sēnēm ar KN kodu 0711 51 00, 2003 10 20 un 2003 10 30. Šī jaunā tarifa kvota papildina kvotu, kas atvērta ar Komisijas 2004. gada 7. jūnija Regulu (EK) Nr. 1076/2004 par autonomas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldības kārtību konservētām sēnēm⁽³⁾.

(4) Šī jaunā kvota jāatver uz laiku, un pēc jauno dalībvalstu pievienošanās tas nedrīkst ietekmēt iznākumu sarunās, kuras pašlaik norisinās Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO).

(5) Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Atmateņu ģints konservētu sēņu ar KN kodu 0711 51 00, 2003 10 20 un 2003 10 30 importam Kopienā autonomu tarifa kvotu 1 200 tonnu apmērā (tīrsvars pēc notecināšanas) ar kārtas Nr. 09.4110, turpmāk tekstā – "autonomā kvota", atver no 2004. gada 1. septembra.

2. Procentuālā nodokļa likme, ko importētiem produktiem piemēro saskaņā ar autonomo kvotu, ir 12% – produktiem ar KN kodu 0711 51 00 – un 23% – produktiem ar KN kodu 2003 10 20 un 2003 10 30.

2. pants

Regula (EK) Nr. 2125/95 un Regula (EK) Nr. 359/2004 attiecas uz autonomās kvotas pārvaldību, ievērojot šīs regulas noteikumus.

Uz autonomās kvotas pārvaldību tomēr neattiecas Regulas (EK) Nr. 2125/95 1. panta, 2. panta 2. punkta un 4. panta 5. punkta noteikumi.

3. pants

Ievešanas atļaujas, kas izsniegtas saistībā ar autonomo kvotu, turpmāk tekstā – "atļaujas", ir derīgas līdz 2005. gada 31. martam.

Atļauju 24. ailē atzīmē vienu no I pielikumā minētajām norādēm.

4. pants

1. Importētāji var iesniegt licenču pieteikumus dalībvalstu kompetentajām iestādēm piecu darbdienu laikā pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula.

Pieteikumu 20. ailē atzīmē vienu no II pielikumā minētajām norādēm.

⁽¹⁾ OV L 212, 7.9.1995., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 498/2004 (OV L 80, 18.3.2004., 20. lpp.).

⁽²⁾ OV L 63, 28.2.2004., 11. lpp.

⁽³⁾ OV L 203, 8.6.2004., 3. lpp.

2. Tradicionāls importētājs var iesniegt licenču pieteikumus par daudzumu, kas nepārsniedz 9 % no autonomās kvotas.

3. Jauns importētājs var iesniegt licenču pieteikumus par daudzumu, kas nepārsniedz 1 % no autonomās kvotas.

5. pants

Autonomo kvotu sadala šādi:

— 95 % tradicionālajiem importētājiem,

— 5 % jaunajiem importētājiem.

Ja daudzumu, kas piešķirts vienai no importētāju kategorijām, tā pilnībā nav izmantojusi, atlikumu var piešķirt otrai kategorijai.

6. pants

1. Dalībvalstis septītajā darb dienā pēc šīs regulas stāšanās spēkā paziņo Komisijai daudzumus, par kuriem ir pieprasītas atļaujas.

2. Atļaujas izsniedz divpadsmitajā darb dienā pēc šīs regulas stāšanās spēkā, ja vien Komisija nav veikusi īpašus pasākumus saskaņā ar 3. punktu.

3. Ja Komisija, pamatojoties uz paziņojumiem, kas tai iesniegti saskaņā ar 1. punktu, konstatē, ka atļauju pieteikumi pārsniedz daudzumus, kas pieejami kādai importētāju kategorijai saskaņā ar 5. pantu, Komisija pieņem regulu, kurā attiecīgajiem pieteikumiem nosaka vienotas likmes procentuālu samazinājumu.

7. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad tā publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 7. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

3. PANTĀ MINĒTĀS NORĀDES

- *spāņu valodā*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1749/2004 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2005.
- *čehu valodā*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1749/2004 a platná pouze do 31. března 2005.
- *dāņu valodā*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1749/2004 og kun gyldig til den 31. marts 2005.
- *vācu valodā*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1749/2004 erteilt und nur bis zum 31. März 2005 gültig.
- *īgauņu valodā*: määruse (EÜ) nr 1749/2004 kohaselt väljastatud litsents, mis kehtib 31. märtsini 2005.
- *grieķu valodā*: Το πιστοποιητικό εκδόθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1749/2004 και ισχύει μόνο έως τις 31 Μαρτίου 2005.
- *angļu valodā*: licence issued under Regulation (EC) No 1749/2004 and valid only until 31 March 2005.
- *franču valodā*: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1749/2004 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2005.
- *itaļu valodā*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1749/2004 e valida soltanto fino al 31 marzo 2005.
- *latviešu valodā*: atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1749/2004 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 31. martam.
- *lietuviešu valodā*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1749/2004 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. kovo 31 d.
- *ungāru valodā*: az 1749/2004/EK rendelet szerint kibocsátott engedély, csak 2005. március 31-ig érvényes.
- *holandiešu valodā*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1749/2004 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2005 geldig is.
- *poļu valodā*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1749/2004 i ważne wyłącznie do 31 marca 2005 r.
- *portugāļu valodā*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1749/2004 e eficaz somente até 31 de Março de 2005.
- *slovāku valodā*: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1749/2004 a platná len do 31. marca 2005.
- *slovēņu valodā*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1749/2004 in veljavno samo do 31. marca 2005.
- *somu valodā*: asetuksen (EY) N:o 1749/2004 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2005.
- *zviedru valodā*: Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1749/2004, giltig endast till och med den 31 mars 2005.

II PIELIKUMS

4. PANTA 1. PUNKTĀ MINĒTĀS NORĀDES

- *spāņu valodā*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1749/2004.
- *čehu valodā*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1749/2004.
- *dāņu valodā*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1749/2004.
- *vācu valodā*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1749/2004.
- *igauņu valodā*: määruse (EÜ) nr 1749/2004 kohaselt esitatud litsentsitaotlus.
- *grieku valodā*: Αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού υποβληθείσα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1749/2004.
- *angļu valodā*: licence application under Regulation (EC) No 1749/2004.
- *franču valodā*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1749/2004.
- *itāļu valodā*: domanda di titolo fatta ai sensi del regolamento (CE) n. 1749/2004.
- *latviešu valodā*: atļaujas pieteikums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1749/2004.
- *lietuviešu valodā*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1749/2004.
- *ungāru valodā*: a 1749/2004/EK rendelet szerinti engedélykérelem.
- *holandiešu valodā*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1749/2004 ingediende certificaataanvraag.
- *poļu valodā*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1749/2004.
- *portugāļu valodā*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1749/2004.
- *slovāku valodā*: žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1749/2004.
- *slovēņu valodā*: zahtevke za dovoljenje, vložene v skladu z Uredbo (ES) št. 1749/2004.
- *somu valodā*: asetusken (EY) N:o 1749/2004 mukainen todistushakemus.
- *zviedru valodā*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1749/2004.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1750/2004**(2004. gada 8. oktobris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1019/2002 par olīveļļas tirdzniecības standartiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

Regulas (EEK) Nr. 2568/91 pašreizējā XII pielikumā paredzētajām pozitīvajām organoleptiskajām īpašībām nav iespējams izsmeltoši raksturot lielo neapstrādātas olīveļļas šķirņu un garšu dažādību.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1966. gada 22. septembra Regulu Nr. 136/66/EEK par eļļas un tauku tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, it īpaši tās 35.a pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1019/2002⁽²⁾ 5. panta c) apakšpunktu organoleptiskās īpašības uz etiķetes norāda vienīgi tad, ja tās ir noteiktas, izmantojot analīzes metodes, kas paredzēta Komisijas 1991. gada 11. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2568/91 par olīveļļas un olīvu izspaidu eļļas īpašībām un attiecīgajām analīzes metodēm⁽³⁾.

(2) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2568/91 2. panta 1. punktu organoleptiskās īpašības novērtē, izmantojot minētās regulas XII pielikumā noteikto metodi. Drīkst izmantot vienīgi pozitīvās īpašības, kas norādītas minētajā pielikumā. Tomēr izrādās, ka minētajā XII pielikumā paredzēto organoleptisko īpašību skaits ir ļoti mazs, un ražotājiem rodas grūtības, norādot organoleptiskās īpašības uz eļļu etiķetēm.

(3) Tā kā pašlaik nav objektīvas metodes, ar kuru pārbaudīt atsevišķas ļoti nozīmīgas neapstrādātas olīveļļas organoleptiskās īpašības saistībā ar garšu, aromātu un krāsu, minētās īpašības nevar norādīt uz etiķetēm. Turklāt ar

(4) Ņemot vērā to, ka joprojām turpinās starptautiskas organizācijas uzsāktais darbs pie jaunu organoleptisko īpašību novērtēšanas metožu izstrādes, kas ļautu paplašināt neapstrādātas olīveļļas pozitīvo īpašību gammu, un pētījumi varētu aizņemt vairāk laika nekā tika paredzēts 2003. gadā, šo metožu ieviešanai ir jānosaka jauns termiņš. Attiecīgi Regulas (EK) Nr. 1019/2002 5. panta c) apakšpunkta noteikumu piemērošana ir jāatliek uz vēlāku laiku. 2006. gada 1. jūlijs kā minētā panta noteikumu piemērošanas diena atbilst dienai, kurā sākas 2006./2007. tirdzniecības gads.

(5) Attiecīgi ir jāgroza Regula (EK) Nr. 1019/2002.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Eļļu un tauku pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1019/2002 12. panta 2. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“5. panta c) apakšpunktu piemēro no 2006. gada 1. jūlija.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 172, 30.9.1966., 3025/66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 97. lpp.).

⁽²⁾ OV L 155, 14.6.2002., 27. lpp. Regulā jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 406/2004 (OV L 67, 5.3.2004., 10. lpp.).

⁽³⁾ OV L 248, 5.9.1991., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1989/2003 (OV L 295, 13.11.2003., 57. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1751/2004

(2004. gada 8. oktobris),

ar ko attiecībā uz 2005. pārskata gadu ELVGF Garantiju nodaļai nosaka procentu likmes, kuras jāizmanto, aprēķinot finansēšanas izmaksas intervences pasākumiem, kuros ietilpst iepirkšana, uzglabāšana un realizācija

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1978. gada 2. augusta Regulu (EEK) Nr. 1883/78, ar ko paredz vispārīgus noteikumus intervences finansēšanai, ko veic Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF) Garantiju nodaļa⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) 3. pants Komisijas 1988. gada 12. februāra Regulā (EEK) Nr. 411/88 par metodi un procentu likmi, kas jāpiemēro, aprēķinot finansēšanas izmaksas intervences pasākumiem, kuros ietilpst iepirkšana, uzglabāšana un realizācija⁽²⁾, paredz, ka vienotajām procentu likmēm, ko izmanto, aprēķinot intervences pasākumu finansēšanas izmaksas, jāatbilst trīs mēnešu un divpadsmit mēnešu *EURIBOR* procentu likmēm, izmantojot attiecīgi vienas trešdaļas un divu trešdaļu svērto vidējo.
- (2) Komisija nosaka minēto likmi pirms katra ELVGF Garantijas nodaļas pārskata gada sākuma, pamatojoties uz likmēm, kas reģistrētas sešos mēnešos pirms minētās likmes noteikšanas.
- (3) Regulas (EEK) Nr. 411/88 4. panta 1. punktā noteikts, ka tad, ja kādā dalībvalstī vismaz sešus mēnešus procentu likme ir zemāka nekā Kopienai noteiktā vienotā procentu likme, šai dalībvalstij ir jānosaka īpaša procentu likme. Ja

dalībvalsts nav paziņojusi procentu likmes pirms pārskata gada beigām, piemērojamo likmi nosaka, pamatojoties uz procentu likmēm, kas izklāstītas minētās regulas pielikumā.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar ELVGF komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

ELVGF Garantijas nodaļas 2005. pārskata gada izmaksām:

1. Regulas (EEK) Nr. 411/88 3. pantā minētā procentu likme ir 2,2 %;
2. Regulas (EEK) Nr. 411/88 4. pantā minētā īpašā procentu likme attiecībā uz Franciju, Austriju, Portugāli un Zviedriju ir 2,1 % un attiecībā uz Īriju un Somiju ir 2,0 %.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2004. gada 1. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 216, 5.8.1978., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1259/96 (OV L 163, 2.7.1996., 10. lpp.).

⁽²⁾ OV L 40, 13.2.1988., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2623/1999 (OV L 318, 11.12.1999., 14. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1752/2004**(2004. gada 8. oktobris),****ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 4. protokolu par kokvilnu, kas ir pievienots Grieķijas pievienošanās aktam, kura jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001⁽¹⁾,ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par palīdzību kokvilnas ražošanai⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka periodiski, atbilstīgi pasaules tirgū reģistrētajām attīrītās kokvilnas cenām un ņemot vērā vēsturisko attiecību starp neattīrītas kokvilnas reģistrēto cenu un attīrītās kokvilnas aprēķināto cenu. Šo vēsturisko attiecību nosaka 2. panta 2. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001⁽³⁾, ar ko grozījumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanā. Gadījumos, kad cenu pasaules tirgū nav iespējams noteikt šādi, cenu nosaka, pamatojoties uz pēdējo noteikto cenu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 5. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka ražojumam ar noteiktām īpašībām un ņemot vērā visizdevīgākos piedāvājumus un kotācijas pasaules tirgū no tā, ko uzskata par

raksturīgu reālajām tirgus tendencēm. Šādā nolūkā ir jāaprēķina vienā vai vairākās Eiropas biržās reģistrētais vidējais piedāvājums un kotācija produktam, kas ir piegādāts CIF Kopienas ostā un nāk no dažādām piegādātājam valstīm, kuras uzskata par svarīgākajām starptautiskajā tirdzniecībā. Tomēr ir paredzēta iespēja mainīt kritērijus attīrītās kokvilnas cenas noteikšanai pasaules tirgū, lai atspoguļotu atšķirības, ko rada piegādātā ražojuma kvalitāte un attiecīgie piedāvājumi un kotācijas. Šī iespēja ir izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1591/2001 3. panta 2. punktā.

- (3) Iepriekšminēto kritēriju pielietošana ļauj noteikt neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū atbilstīgi zemāk norādītajam līmenim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantā minētās neattīrītas kokvilnas cena pasaules tirgū tiek noteikta 19,734 EUR/100 kg.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 9. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1753/2004**(2004. gada 8. oktobris)****par sertifikātu piešķiršanu augstas kvalitātes svaigas, dzesinātas, saldētas liellopu gaļas importam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas nozares tirgus kopējo organizāciju⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1997. gada 27. maija Regulu (EK) Nr. 936/97 par tarifa kvotas augstas kvalitātes svaigai, dzesinātai vai saldētai liellopu gaļai un saldētai bifeļa gaļai noteikšanu un pārvaldību⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 936/97 4. un 5. pantā ir izstrādāti noteikumi attiecībā uz sertifikātu pieprasījumiem un to izsniegšanu minētās regulas 2. panta f) punktā norādītās gaļas importam.
- (2) Regulas (EK) Nr. 936/97 2. panta f) punktā paredzēts, ka laikā no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam ar īpašiem nosacījumiem var importēt 11 500 tonnu, kas atbilst šajā regulā norādītajām prasībām augstas kvalitātes svaigas, dzesinātas vai saldētas liellopu gaļas.

- (3) Jāatzīmē, ka šajā regulā paredzētos sertifikātus visā to derīguma laikā var izmantot, tikai ievērojot veterinārajā jomā pastāvošos režīmus,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Par katru pieprasījumu, kas iesniegts laikā no 2004. gada 1. līdz 5. oktobris attiecībā uz augstas kvalitātes svaigu, dzesinātu vai saldētu liellopu gaļu, kas minēta Regulas (EK) Nr. 936/97 2. panta f) punktā, importa sertifikātus izsniedz pilnā apjomā.

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 936/97 5. pantu sertifikātu pieprasījumus var iesniegt pirmo piecu 2004. gada novembra dienu laikā par 4 331,540 tonnām.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 11. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības lietu ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 137, 28.5.1997., 10. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004 (OV L 217, 17.6.2004., 10. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 28. maijs)

par Kopienas nostāju attiecībā uz EK un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu, ar ko pieņem tās reglamentu, tostarp Stabilizācijas un asociācijas komitejas reglamentu

(2004/683/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas (*Euratom*) līgumu,

ņemot vērā Padomes un Komisijas Lēmumu 2004/239/EK, *Euratom* (2004. gada 23. februāris) par Stabilizācijas un asociācijas nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses,⁽¹⁾ un jo īpaši minētā lēmuma 2. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Stabilizācijas un asociācijas nolīguma 108. pantu ir izveidota Stabilizācijas un asociācijas padome.
- (2) Minētā nolīguma 112. pantā ir noteikts, ka Stabilizācijas un asociācijas padomei palīdz Stabilizācijas un asociācijas komiteja.
- (3) Minētā nolīguma 109. pantā ir noteikts, ka Stabilizācijas un asociācijas padome pieņem savu reglamentu.

- (4) Minētā nolīguma 110. pantā ir noteikts, ka Stabilizācijas un asociācijas padome savā reglamentā paredz Stabilizācijas un asociācijas komitejas pienākumus un ka Stabilizācijas un asociācijas padome var jebkuras savas pilnvaras deleģēt Stabilizācijas un asociācijas komitejai,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Nostāja, kas Kopienai ir jāpieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar 108. pantu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz minētās Stabilizācijas un asociācijas padomes reglamentu un pilnvaru deleģēšanu Stabilizācijas un asociācijas komitejai, kā minēts nolīguma 110. pantā, pamatojas uz Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projektu, kurš pievienots šā lēmuma pielikumā. Nelieliem grozījumiem lēmuma projektā var piekrist bez Padomes papildu lēmuma.

Briselē, 2004. gada 28. maijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
N. DEMPSEY

⁽¹⁾ OV L 84, 20.3.2004., 1. lpp.

1. PIELIKUMS

LĒMUMS Nr. 1/2004

(2004. gada 28. maijs),

ES un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Stabilizācijas un asociācijas padomes ar ko pieņem tās reglamentu, tostarp Stabilizācijas un asociācijas komitejas reglamentu

STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOME,

Stabilizācijas un asociācijas padomes locekļa pārstāvis īsteno visas attiecīgā locekļa tiesības.

ņemot vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses⁽¹⁾, un jo īpaši tā 108., 109., 110., 111., 112., un 113. pantu,

4. pants

Delegācijas

Stabilizācijas un asociācijas padomes locekļus var pavadīt amatpersonas.

tā kā nolīgums stājās spēkā 2004. gada 1. aprīlī,

Pirms katras sanāksmes priekšsēdētāju informē par katras delegācijas plānoto sastāvu.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Priekšsēdētājs

Stabilizācijas un asociācijas padomes priekšsēdētājs uz 12 mēnešu termiņu pārmaiņus ir Eiropas Savienības Padomes pārstāvis, kas pārstāv Kopienas un tās dalībvalstis, un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas (turpmāk "BDMR") valdības pārstāvis. Pirmais termiņš sākas dienā, kad notiek pirmā Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksme, un beidzas 2004. gada 31. decembrī.

Eiropas Investīciju bankas pārstāvis piedalās Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmēs kā novērotājs, ja darba kārtībā ir jautājumi, kas attiecas uz banku.

Stabilizācijas un asociācijas padome var uzaicināt personas, kas nav padomes locekļi, piedalīties tās sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem.

2. pants

Sanāksmes

Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmes notiek ministru līmenī regulāri reizi gadā. Ja Puses par to vienojas, tad pēc vienas vai otras Puses lūguma var sasaukt Stabilizācijas un asociācijas padomes īpašās sanāksmes.

5. pants

Sekretariāts

Eiropas Savienības Padomes Ģenerāls sekretariāta ierēdnis un amatpersona no BDMR pārstāvniecības Briselē kopīgi veic Stabilizācijas un asociācijas padomes sekretāru pienākumus.

Ja vien Puses nevienojas par ko citu, Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmes notiek vietā, kur parasti notiek Eiropas Savienības Padomes sanāksmes, un dienā, par ko abas Puses ir vienojušās.

6. pants

Sarakste

Stabilizācijas un asociācijas padomei adresētus sūtījumus sūta Stabilizācijas un asociācijas padomes priekšsēdētājam uz Eiropas Savienības Padomes Ģenerāls sekretariāta adresi.

Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmes kopīgi sasauc Stabilizācijas un asociācijas padomes sekretāri, vienojoties ar priekšsēdētāju.

Abi sekretāri nodrošina to, ka sūtījumi tiek nogādāti Stabilizācijas un asociācijas padomes priekšsēdētājam un, vajadzības gadījumā, izsūtīti pārējiem Stabilizācijas un asociācijas padomes locekļiem. Pārsūtāmo saraksti nosūta uz Komisijas Ģenerāls sekretariātu, dalībvalstu pastāvīgajām pārstāvniecībām un BDMR pārstāvniecību Briselē.

3. pants

Pārstāvība

Stabilizācijas un asociācijas padomes locekļi var tikt pārstāvēti, ja viņi nevar piedalīties sanāksmē. Ja kāds loceklis vēlas, lai viņu šādi pārstāvētu, viņam jāinformē priekšsēdētājs par sava pārstāvja vārdu pirms sanāksmes, kur viņš tiks šādi pārstāvēts.

Stabilizācijas un asociācijas padomes priekšsēdētāja paziņojumus abi sekretāri nosūta adresātiem un, vajadzības gadījumā, pārējiem Stabilizācijas un asociācijas padomes locekļiem uz adresēm, kas norādītas šā panta iepriekšējā daļā.

⁽¹⁾ OV L 84, 20.3.2004., 13. lpp.

7. pants

Atklātība

Ja vien netiek izlemts citādi, Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmes nav atklātas.

8. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Katrai sanāksei priekšsēdētājs sagatavo darba kārtības projektu. Stabilizācijas un asociācijas padomes sekretāri to nosūta 6. pantā minētajiem adresātiem ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes sākuma.

Darba kārtības projektā iekļauj jautājumus, attiecībā uz kuriem priekšsēdētājs ir saņēmis pieprasījumu par iekļaušanu attiecīgajā darba kārtībā ne vēlāk kā 21 dienu pirms sanāksmes sākuma, tomēr jautājumus iekļauj darba kārtības projektā vienīgi tad, ja apliecinātie dokumenti nosūtīti sekretāriem ne vēlāk kā darba kārtības nosūtīšanas dienā.

Darba kārtību Stabilizācijas un asociācijas padome pieņem katras sanāksmes sākumā. Darba kārtībā var iekļaut papildu jautājumus, kas nav iekļauti darba kārtības projektā, ja abas Puses tam piekrīt.

2. Pēc vienošanās ar abām Pusēm priekšsēdētājs var saīsināt 1. punktā norādītos termiņus, lai ņemtu vērā vajadzības kādā konkrētā gadījumā.

9. pants

Protokols

Abi sekretāri sagatavo katras sanāksmes protokola projektu.

Protokolā attiecībā uz katru jautājumu darba kārtībā parasti norāda:

- dokumentus, kas iesniegti Stabilizācijas un asociācijas padomei,
- paziņojumus, kuru iekļaušanu protokolā prasījis kāds Stabilizācijas un asociācijas padomes loceklis,
- pieņemtos lēmumus un sniegtos ieteikumus, paziņojumus, par kuriem panākta vienošanās, un pieņemtos secinājumus.

Protokola projektu iesniedz Stabilizācijas un asociācijas padomei apstiprināšanai. Pēc apstiprināšanas protokolu paraksta priekšsēdētājs un abi sekretāri. Protokolu nodod glabāšanai arhīvos Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātā, kas darbojas kā asociācijas dokumentu deponētārs. Visiem 6. pantā minētajiem adresātiem nosūta apliecinātas kopijas.

10. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Stabilizācijas un asociācijas padome pieņem lēmumus un sniedz ieteikumus, Pusēm savstarpēji vienojoties.

Ja Puses par to vienojas, tad laikposmā starp sanāksmēm Stabilizācijas un asociācijas padome var pieņemt lēmumus vai sniegt ieteikumus, izmantojot rakstisku procedūru.

2. Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu un ieteikumu, kā tie definēti Stabilizācijas un asociācijas nolīguma 110. pantā, nosaukumā attiecīgi ir vārds "Lēmums" vai "Ieteikums", kam seko kārtas numurs, pieņemšanas datums un priekšmeta apraksts.

Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumus un ieteikumus paraksta priekšsēdētājs, un to autentiskumu apstiprina abi sekretāri.

Lēmums un ieteikumus izsūta visiem 6. pantā minētajiem adresātiem.

Katra no Pusēm var lemt par Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.

11. pants

Valodas

Stabilizācijas un asociācijas padomes oficiālās valodas ir abu Pušu oficiālās valodas.

Ja vien netiek nolemts citādi, Stabilizācijas un asociācijas padome savās apspriedēs pamatojas uz dokumentiem, kas sagatavoti šajās valodās.

12. pants

Izdevumi

Kopiena un BDMR katra sedz izdevumus, kuri sakarā ar to daļību Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmēs rodas gan attiecībā uz darbiniekiem, ceļu un uzturēšanos, gan attiecībā uz pasta un telekomunikāciju pakalpojumiem.

Izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu sanāksmēs, dokumentu tulkošanu un pavairošanu, sedz Kopiena, izņemot izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu vai dokumentu tulkošanu BDMR valsts valodā vai no tās; šos izdevumus sedz BDMR. Pārējos izdevumus, kas saistīti ar sanāksmju organizēšanu, sedz tā Puse, kur notiek sanāksmes.

13. pants

Stabilizācijas un asociācijas komiteja

1. Ar šo tiek izveidota Stabilizācijas un asociācijas komiteja, kas palīdz Stabilizācijas un asociācijas padomei tās pienākumu veikšanā. Tajā ir Eiropas Savienības Padomes un Eiropas Kopienu Komisijas pārstāvji, no vienas puses, un BDMR pārstāvji, no otras puses, parasti vecāko civildienesta ierēdņu līmenī.

2. Stabilizācijas un asociācijas komiteja sagatavo Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksmes un apspriedes, vajadzības gadījumā izpilda Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumus, kā arī kopumā nodrošina asociācijas partnerattiecību nepārtrauktību un Stabilizācijas un asociācijas nolīguma pareizu darbību. Komiteja izskata visus jautājumus, ko tai iesniedz Stabilizācijas un asociācijas padome, kā arī visus citus jautājumus, kas ik dienas var rasties, īstenojot Stabilizācijas un asociā-

cijas nolīgumu. Tā iesniedz priekšlikumus vai lēmumu/ieteikumu projektus pieņemšanai Stabilizācijas un asociācijas padomē.

3. Gadījumos, kad Stabilizācijas un asociācijas nolīgums paredz pienākumu vai iespēju apspriesties, šādu apspriešanos var veikt Stabilizācijas un asociācijas komitejā. Apspriešanos var turpināt Stabilizācijas un asociācijas padomē, ja tam piekrīt abas Puses.

4. Stabilizācijas un asociācijas komitejas reglaments ir pievienots šim lēmumam.

Briselē, 2004. gada 28. maijā

*Stabilizācijas un asociācijas padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS KOMITEJAS REGLAMENTS

1. pants

Priekšsēdētājs

Stabilizācijas un asociācijas komitejas priekšsēdētājs uz 12 mēnešu termiņu pārmaiņus ir Eiropas Komisijas pārstāvis, kas pārstāv Kopienu un tās dalībvalstis, un BDMR valdības pārstāvis. Pirmais termiņš sākas dienā, kad notiek pirmā Stabilizācijas un asociācijas padomes sanāksme, un beidzas 2004. gada 31. decembrī.

2. pants

Sanāksmes

Stabilizācijas un asociācijas komitejas sanāksmes notiek pēc vajadzības, abām Pusēm vienojoties.

Stabilizācijas un asociācijas komitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko abas Puses ir vienojušās.

Stabilizācijas un asociācijas komitejas sanāksmes sasauc priekšsēdētājs.

3. pants

Delegācijas

Pirms katras sanāksmes priekšsēdētāju informē par katras Puses delegācijas plānoto sastāvu.

4. pants

Sekretariāts

Eiropas Komisijas ierēdnis un BDMR valdības amatpersona kopīgi veic Stabilizācijas un asociācijas komitejas sekretāru pienākumus.

Visus šajā lēmumā paredzētos Stabilizācijas un asociācijas komitejas priekšsēdētāja paziņojumus vai viņam adresētos paziņojumus nosūta Stabilizācijas un asociācijas komitejas sekretāriem un Stabilizācijas un asociācijas padomes priekšsēdētājam un sekretāriem.

5. pants

Atklātība

Ja vien netiek izlemts citādi, Stabilizācijas un asociācijas komitejas sanāksmes nav atklātas.

6. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Katrai sanāksmei priekšsēdētājs sagatavo darba kārtības projektu. Stabilizācijas un asociācijas komitejas sekretāri to nosūta 4. pantā minētajiem adresātiem ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes sākuma.

Darba kārtības projektā iekļauj jautājumus, attiecībā uz kuriem priekšsēdētājs ir saņēmis pieprasījumu par iekļaušanu attiecīgajā darba kārtībā ne vēlāk kā 21 dienu pirms sanāksmes sākuma, tomēr jautājumus iekļauj darba kārtības projektā vienīgi tad, ja apliecinātie dokumenti nosūtīti sekretāriem ne vēlāk kā darba kārtības nosūtīšanas dienā.

Stabilizācijas un asociācijas komiteja var uzaicināt ekspertus piedalīties tās sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem.

Darba kārtību Stabilizācijas un asociācijas komiteja pieņem katras sanāksmes sākumā. Darba kārtībā var iekļaut papildu jautājumus, kas nav iekļauti darba kārtības projektā, ja abas Puses tam piekrīt.

2. Pēc vienošanās ar abām Pusēm priekšsēdētājs var saīsināt 1. punktā norādītos termiņus, lai ņemtu vērā vajadzības kādā konkrētā gadījumā.

7. pants

Protokols

Katrai sanāksmei sagatavo protokolu, un tā pamatā ir priekšsēdētāja apkopots pārskats par secinājumiem, ko izdarījusi Stabilizācijas un asociācijas komiteja.

Pēc protokola apstiprināšanas Stabilizācijas un asociācijas komitejā to paraksta priekšsēdētājs un abi sekretāri, un abas Puses to saglabā. Visiem 4. pantā minētajiem adresātiem nosūta protokola kopijas.

8. pants

Lēmumi un ieteikumi

Īpašos gadījumos, kad Stabilizācijas un asociācijas padome saskaņā ar Stabilizācijas un asociācijas nolīguma 110. pantu ir pilnvarojusi Stabilizācijas un asociācijas komiteju pieņemt lēmumus un sniegt ieteikumus, šo dokumentu nosaukumi ir attiecīgi "Lēmums" vai "Ieteikums", kam seko kārtas numurs, pieņemšanas datums un priekšmeta apraksts. Lēmumus un ieteikumus pieņem, Pusēm savstarpēji vienojoties.

Stabilizācijas un asociācijas komitejas lēmumus un ieteikumus paraksta priekšsēdētājs un to autentiskumu apstiprina abi sekretāri; tos izsūta visiem šā pielikuma 4. pantā minētajiem adresātiem.

Katra no pusēm var lemt par Stabilizācijas un asociācijas komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.

*9. pants***Izdevumi**

Kopiena un BDMR katra sedz izdevumus, kuri sakarā ar to dalību Stabilizācijas un asociācijas komitejas sanāsmēs rodas gan attiecībā uz darbiniekiem, ceļu un uzturēšanos, gan attiecībā uz pasta un telekomunikāciju pakalpojumiem.

Izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu sanāsmēs, dokumentu tulkošanu un pavairošanu, sedz Kopiena, izņemot izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu vai dokumentu tulkošanu BDMR valsts valodā vai

no tās; šos izdevumus sedz BDMR. Pārējos izdevumus, kas saistīti ar sanāksmju organizēšanu, sedz tā Puse, kur notiek sanāksmes.

*10. pants***Apakškomitejas un īpašas grupas**

Stabilizācijas un asociācijas komiteja var izveidot apakškomitejas vai īpašas grupas darbam Stabilizācijas un asociācijas komitejas pakļautībā; tās atskaitās Stabilizācijas un asociācijas komitejai pēc katras savas sanāksmes. Stabilizācijas un asociācijas komiteja var pieņemt lēmumu likvidēt kādu no esošajām apakškomitejām vai grupām, pieņemt vai grozīt to statūtus vai izveidot vēl citas apakškomitejas vai grupas, kas palīdzētu veikt tās pienākumus. Šīs apakškomitejas un grupas nav pilnvarotas pieņemt lēmumus.

PADOMES LĒMUMS
(2004. gada 8. jūnijs)
par Vācijas locekļa iecelšanu Reģionu komitejā
(2004/684/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Vācijas valdības ieteikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK⁽¹⁾, ar kuru ieceļ Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus.
- (2) Pēc Berndt RÖDER kunga atkāpšanās, par ko Padome tika informēta 2004. gada 5. maijā, Reģionu komitejā ir atbrīvojušies viena locekļa vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

Vienīgais pants

Berndt RÖDER kunga vietā uz atlikušo pilnvaru laiku, kas beidzas 2006. gada 25. janvārī, par Reģionu komitejas locekli ieceļ Rolf HARLINGHAUSEN kungu.

Luksemburgā, 2004. gada 8. jūnijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
M. McDOWELL

⁽¹⁾ OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 27. septembris),

ar ko groza Lēmumu 2004/432/EK par trešo valstu iesniegto atliekvielu kontroles plānu apstiprināšanu saskaņā ar Padomes Direktīvu 96/23/EK

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3522)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2004/685/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

grupu kontroli. Direktīva nosaka arī konkrētas prasības attiecībā uz šo plānu iesniegšanas termiņiem.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīvu 96/23/EK, kas paredz pasākumus noteiktu vielu un to atlieku dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos kontrolēšanai un kas atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tā 29. panta 1. punkta ceturto rindkopu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Direktīvu 96/23/EK trešo valstu iekļaušana un paturēšana Kopienas likumdošanā paredzētajos sarakstos, kuros dalībvalstīm ir atļauts importēt šajā direktīvā norādītos dzīvniekus un dzīvnieku izcelsmes produktus ("produktus"), notiek ieinteresētajām trešām valstīm, iesniedzot plānus, kuros ir noteiktas garantijas, ko tās piedāvā attiecībā uz direktīvā uzskaitīto atlieku un vielu

(2) Komisijas Lēmumā 2004/432/EK⁽²⁾ ir uzskaitītas trešās valstis, kas ir iesniegušas atliekvielu kontroles plānus, kuros ir noteiktas valstu piedāvātās garantijas atbilstoši direktīvas prasībām.

(3) Dažas trešās valstis ir iesniegušas Komisijai atliekvielu kontroles plānus attiecībā uz tiem dzīvniekiem un to produktiem, kas nav uzskaitīti Lēmumā 2004/432/EK. Šo plānu novērtējums un Komisijas pieprasītā papildu informācija sniedz pietiekamas garantijas attiecībā uz šajās valstīs veikto atliekvielu kontroli konkrētajos dzīvniekos un to produktos. Tādēļ šo trešo valstu saraksts ir papildināms ar šiem dzīvniekiem un to produktiem.

(4) Līdz ar to Lēmumā 2004/432/EK ir nepieciešams izdarīt atbilstošas izmaiņas.

⁽¹⁾ OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 154, 30.4.2004., 44. lpp. (Labotā versija OV L 189, 27.5.2004., 33. lpp.).

- (5) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas ķēdes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas viedokli,

3. pants

Šis Lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2004/432/EK pielikums ir aizvietojams ar šī lēmuma pielikumu.

Briselē, 2004. gada 27. septembrī

2. pants

Šo lēmumu piemēro no 2004. gada 12. oktobra.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
David BYRNE

PIELIKUMS
*PIELIKUMS

ISO2 kods	Valsts	Liellopi	Aitas/kazas	Cūkas	Zirgi	Mājputni	Ūdens dzīvnieki	Piens	Olas	Truši	Savvaļas medījumi	Saimniecībā audzēti savvaļas dzīvnieki	Medus
AD	Andorra (1)	X	X		X								
AE	Apvienotie Arābu Emirāti						X						
AF	Afganistāna		X (2)										
AL	Albānija		X				X						
AN	Nīderlandes Antīlas							X (3)					
AR	Argentīna	X	X	X (2)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Austrālija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
BD	Bangladeša		X (2)				X						
BG	Bulgārija	X	X	X	X (4)	X	X	X	X	X	X	X	X
BH	Bahreina		X (2)										
BR	Brazīlija	X	X (2)	X	X	X	X	X				X	X
BW	Boisvāna	X										X	
BY	Baltkrievija				X (4)								
BZ	Beliza						X						X
CA	Kanāda	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
CH	Šveice	X	X	X	X	X	X	X	X				X (3)
CL	Čīle	X	X (2)	X	X (2)	X	X	X			X		X
CN	Ķīna		X (2)	X (2)		X	X	X		X			X
CO	Kolumbija						X	X					
CR	Kostarika	X (2)	X (2)	X (2)			X						
CS	Serbija un Melnkalne (6)	X	X	X	X (4)								X
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvadora						X						
EG	Ēģipte		X (2)										
ER	Eritreja						X						
FK	Folklenda salas		X										
FO	Farēru salas						X						
GL	Grenlande		X		X (4)						X	X	
GT	Gvatemala												X
HK	Honkonga						X (3)						
HN	Honduras		X (2)				X						

ISO2 kods	Valsts	Liellopi	Aitas/kazas	Cūkas	Zirgi	Mājputni	Ūdens dzīvnieki	Piens	Olas	Truši	Savvaļas medījumi	Saimniecībā audzēti savvaļas dzīvnieki	Mēdus
RO	Rumānija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
RU	Krievija	X	X	X	X ⁽⁴⁾	X	X	X	X			X ⁽¹⁰⁾	X
SC	Seišļu salas						X						
SG	Singapūra	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾		X ⁽²⁾	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾					
SM	Sanmarīno ⁽¹¹⁾	X	X	X									X
SR	Surinama						X						
SV	Salvadora												X
SY	Sīrija		X ⁽²⁾										
SZ	Svazilēnda	X											
TH	Taizeme					X	X						X
TM	Turkmenistāna		X ⁽²⁾										
TN	Tunisija		X ⁽²⁾		X ⁽⁴⁾	X	X				X		
TR	Turcija		X ⁽²⁾				X						X
TW	Taivāna						X						X
TZ	Tanzānija						X						X
UA	Ukraina				X ⁽⁴⁾								X
US	Amerikas Savienotās Valstis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Urugvaja	X	X		X		X	X		X	X	X	X
UZ	Uzbekistāna		X ⁽²⁾										
VE	Venecuēla						X						
VN	Vjetnama						X						X
YT	Majota						X						
ZA	Dienvidāfrika	X	X	X		X		X			X		X
ZM	Zambija												X
ZW	Zimbabve	X					X					X	

(1) Sākotējais atliekvielu kontroles plāns, ko apstiprinājusi EK/Andoras Veterinārā apakšgrupa (saskaņā ar EK/Andoras Apvienotās komitejas lēmumu Nr. 2/1999 (OV L 31, 5.2.2000., 84. lpp)).

(2) Tikai kautķermeņi.

(3) Trešās valstis, kas pārtikas rūpniecībā izmanto nepāstrādātus produktus no citām apstiprinātajām trešām valstīm.

(4) Dzīvju zīgu eksportēšana kausēšanai (tikai pārtikas ražošanā izmantojamie dzīvnieki).

(5) Tikai aitas.

(6) Izņemot Kosovu saskaņā ar ANO Drošības Padomes 1999. gada 10. jūnija rezolūciju 1244.

(7) ANO vēl tiek diskutēts par atbilstošu nosaukumu.

(8) Tikai Pussalas (rietumu) Malajzija.

(9) Kontroles plāns, kas apstiprināts saskaņā ar EBTA (EFTA) uzraudzības iestādes 1996. gada 4. decembra Lēmumu Nr. 223/96/COL (OV L 78, 20.3.1997., 38. lpp.).

(10) Tikai ziemeļbrežiem no Mumanskas apgabala.

(11) Kontroles plāns, kas apstiprināts saskaņā ar EK Sanmarīno sadarbības komitejas lēmumu Nr. 1/94 (OV L 238, 13.9.1994., 25. lpp)."